

# ADDON SUB



OWNERS MANUAL  
BRUKSANVISNING  
MANUEL D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
KÄYTTÖOPAS  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA



SOUND OF SCANDINAVIA

## **VÄLKOMMEN TILL AUDIO PRO OCH ADDON SUB AKTIV SUBWOOFER**

Tack för att du har valt en svensk Audio Pro produkt. Vi har tillverkat innovativa ljudprodukter sedan 1978, med starkt fokus på bra lyssningsupplevelser i ditt hem. Addon SUB är mer än bara en aktiv subwoofer i mängden. Den innehåller vår samlade kunskap om basåtergivning och akustik under mer än 3 decennier. Så njut av din musik med Addon SUB!

## **WELCOME TO AUDIO PRO AND ADDON SUB POWERED SUBWOOFER**

Thank you for choosing swedish Audio Pro. We have delivered innovative audio products since 1978, with strong focus on good music experiences in your home. Addon SUB is more than just a powered subwoofer. It's combined audio and acoustical knowledge into one powerful ace-bass subwoofer. Enjoy your music with Addon SUB!

[www.audiopro.com](http://www.audiopro.com) | [www.audiopro.se](http://www.audiopro.se)  
[www.facebook.com/audiopro](http://www.facebook.com/audiopro)

© Audio Pro AB Sverige  
Audio Pro®, Audio Pro logotypen, 'a' symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktutveckling. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

© Audio Pro AB Sweden  
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING:**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

**CAUTION:**

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Read all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Operating temperature (°C) 5–40  
Humidity (%) no condensation 30–90
8. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
9. Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
10. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
11. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
15. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
16. Damage Requiring Service

- Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
- A. When the power-supply cord or plug is damaged,
  - B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
  - C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
  - D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,
  - E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and
  - F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
17. Object and Liquid Entry  
Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the apparatus.
18. Batteries  
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
19. The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

### IN THE BOX

- 1 X ADDON SUBWOOFER
- 1 X POWERCABLE
- 1 X RCA LINE CABLE

#### Type:

Powered bassreflex subwoofer with DSP

Amplifier: 150W digital Class D

Woofer: 8" longthrow

Frequency range: 35 – 130Hz

Phase: 0-180 degrees

Variable crossover frequency: 50 – 130Hz

Inputs: LFE and RCA

Dimension WXHxD: 275x295x295mm

### REAR PANEL



1. Set phase 0-180 degrees.
2. ON/AUTO/OFF switch
3. Crossover, adjust upper crossover frequency.
4. Level, adjust volume of subwoofer.

5. LFE input.
6. LINE IN input.
7. Power switch, ON/OFF.
8. Power socket, 230V

# CONNECTING ADDON SUB

## CONNECT TO ADDON SPEAKERS

Use supplied RCA cable and connect to subout on Addon speaker (or any powered speaker with sub output), then connect the cable to RCA input RIGHT (R input, red in colour).

Adjust Level and crossover on Addon SUB to your liking and environment.



## CONNECT TO STEREO/RECEIVER

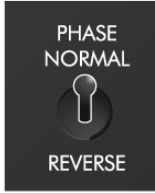
Use supplied RCA cable and connect to subout on your stereo/receiver, then connect the cable to RCA input RIGHT (R input, red in colour). Adjust Level and crossover on Addon SUB to your liking and environment.



### NOTE:

Use LFE input if you want to use your home theater receiver to adjust crossover frequency of Addon SUB subwoofer.

# FEATURES



## PHASE, NORMAL OR REVERSED

Reversing phase (0 or 180 degrees) is useful when placing subwoofer in different room environments. Try shifting phase if you experience too little bass.



## ON - AUTO - OFF

ON - subwoofer is always on.  
AUTO - Subwoofer starts automatically when receiving sound signal.  
OFF - Subwoofer is set to OFF.



## CROSSOVER

Adjust upper crossover frequency between 50 to 130Hz. Adjust to match your speakers.



## LEVEL

Adjust volume level of subwoofer.



## LFE INPUT

Connect to LFE input if you want your Home Theater receiver to handle upper crossover frequency. Crossover adjustment in the subwoofer is disabled.



## LED INDICATOR

LED shows green for ON, red for standby.



Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.



Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

### **VARNING:**

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

### **OBSERVERA:**

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖ- TAR SKA DU EJ AVLÄGSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
  2. Spara dessa anvisningar.
  3. Respektera samtliga varningar.
  4. Följ samtliga anvisningar.
  5. Använd ej produkten i närheten av vatten.
  6. Rengör endast med torr trosa.
  7. Drifttemperatur (°C) 5–40
  - Luffuktighet (%) ingen kondens 30–90
  8. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
  9. Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
  10. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
  11. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t ex förstärkare).
  12. Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
  13. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
  14. Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
  15. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
  16. Skador som erfordrar service
- Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:

- A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
  - B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
  - C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,
  - D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
  - E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
  - F. Om produkten prestanda förändras påtagligt detta indikera behov av service.
17. Införande av föremål och vätska
- Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t ex blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
18. Batterier
- Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshandling av batterier.
19. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på ömse sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugslignande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
20. Transformatorn och el sladden för denna produkt är endast avsedd för inomhus bruk.

### I KARTONGEN

- 1 X ADDON SUBWOOFER
- 1 X STRÖMKABEL
- 1 X RCA SIGNAL KABEL

Typ:  
Aktiv bassreflex subwoofer med DSP  
Förstärkare: 150W digital Class D  
Woofer: 8" långslagig  
Frekvensområde: 35 – 130Hz  
Fas: 0-180 grader  
Variabel delningsfrekvens: 50 – 130Hz  
Ingångar: LFE och RCA  
Dimensioner BXHxD: 275x295x295mm

## BAKRE PANEL



1. Ställ fas 0-180 grader
2. ON/AUTO/OFF omkopplare
3. Crossover, justera övre delningsfrekvens
4. Level, justera subwoofers volym.
5. LFE ingång.
6. LINE IN ingång.
7. Strömbytare, ON/OFF.
8. För strömkabel, 230V



# ATT ANSLUTA ADDON SUB

## ANSLUT TILL ADDON HÖGTALARE

Använd den medföljande RCA kabeln och anslut till Sub Out på Addon högtalare (eller vilken annan aktiv högtalare som har Sub Out utgång), anslut sedan kabeln till RCA ingången på Addon Sub. Anslut till R ingång (R input, rödfärgad). Justera sedan volym och delningsfrekvens så basen passar ditt rum och din musik.



## ANSLUT TILL STEREO/RECEIVER

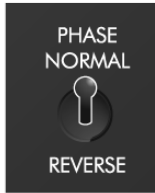
Använd den medföljande RCA kabeln och anslut till Sub Out på din stereo/receiver, anslut sedan kabeln till RCA ingången på Addon Sub. Anslut till R ingång (R input, rödfärgad). Justera sedan volym och delningsfrekvens så basen passar ditt rum och din musik.



### NOTERA:

Använd LFE ingången om du vill att din hemmabio-receiver ska sköta delningsfrekvensen för Addon Sub.

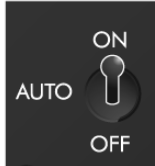
# FUNKTIONER



## FAS, NORMAL ELLER OMVÄND

Att vända fasen (0 eller 180 grader) är användbart när subwoofern placeras i olika rum och miljöer.

Om du upplever för lite basåtergivning, prova att vända fasen.



## ON - AUTO - OFF

ON - Subwoofern är alltid på.

AUTO - Subwoofer startas automatisk när den får ljudsignal.

OFF - Subwoofern är avstängd.



## CROSSOVER

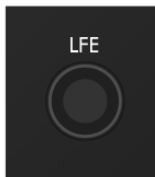
Justera övre delningsfrekvensen mellan 50 till 130Hz.

Justera för att matcha dina högtalare och ditt rum.



## LEVEL

Justera ljudvolymen på subwoofern.



## LFE INGÅNG

Anslut till LFE ingången om du vill att din hemmabio-recipient ska sköta delningsfrekvensen istället för själva subwoofern. Justering av delningsfrekvens (Crossover) på subwoofern är då inaktiverad.



## LED INDIKATOR

LED visar grönt för PÅ, rött för standby.



La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

### ATTENTION:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

### AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Température de fonctionnement : entre 5 et 40°C  
Humidité : 30% à 90% (sans condensation)
8. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
9. Laissez un minimum d'espace libre de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation d'air.
10. Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne pas recouvrir les ouvertures d'aération par des éléments tels que des journaux, des fissus, des rideaux, etc.
11. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
12. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
13. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
14. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
15. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
16. Réparation des dommages  
Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:  
A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,

- B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
- C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
- D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inadéquat des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil.
- E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
- F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
17. Entrée d'objet et de liquide  
N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne jamais placer de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil
18. Batteries  
Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.
19. Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé. Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.
20. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
21. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé pour déconnecter le périphérique, le périphérique déconnecté doit rester facilement accessible.

## CARACTÉRISTIQUES

Type:

Système subwoofer actives, réflexe, avec DSP

Amplificateur: 150W digital Class D

Woofer: 8" longthrow

Plage de fréquences: 35 – 130Hz

Phase: 0-180 degrés

Fréquence de coupure variable: 50 – 130Hz

Entrées: LFE et RCA

Dimension HxLxP: 275x295x295mm

## CONTENU DE LA BOÎTE

1 X SUBWOOFER SUPPLÉMENTAIRE

1 X CÂBLE D'ALIMENTATION

1 X CÂBLE RCA

## PANNEAU ARRIÈRE



1. Réglez la phase entre 0 et 180 degrés.
2. Interrupteur ON/AUTO/OFF
3. Croisement, ajoutez la fréquence de croisement supérieure.
4. Niveau, ajoutez le volume du subwoofer.

5. Entrée LFE.
6. Entrée LINE IN.
7. Interrupteur électrique, ON/OFF.
8. Prise électrique, 230 V

# CONNEXION DU SUB SUPPLÉMENTAIRE

## CONNEXION AUX HAUT-PARLEURS SUPPLÉMENTAIRES

Utilisez le câble RCA fourni et connectez-le à la sortie sub du haut-parleur supplémentaire (ou tout haut-parleur alimenté avec une sortie sub), puis connectez le câble à l'entrée RCA DROITE (entrée R rouge).

Ajustez le niveau et le croisement sur le SUB supplémentaire selon vos préférences et l'endroit dans lequel vous vous trouvez.



## CONNEXION AU STÉRÉO/RÉCEPTEUR

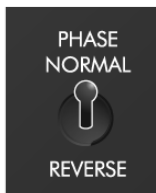
Utilisez le câble RCA fourni et connectez-le à la sortie sub de votre stéréo/récepteur (ou tout haut-parleur alimenté avec une sortie sub), puis connectez le câble à l'entrée RCA DROITE (entrée R rouge). Ajustez le niveau et le croisement sur le SUB supplémentaire selon vos préférences et l'endroit dans lequel vous vous trouvez.



### REMARQUE :

Utilisez l'entrée LFE si vous souhaitez utiliser votre récepteur de cinéma à domicile pour ajuster la fréquence de croisement du SUB supplémentaire.

# CARACTÉRISTIQUES



## PHASE, NORMALE OU INVERSÉE

Une phase inversée (0 ou 180 degrés) est utile pour placer le subwoofer dans différentes pièces.

Essayez de changer de phase si vous n'avez pas assez de basses.

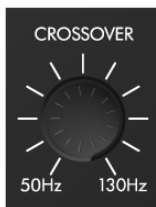


## ON - AUTO - OFF

ON - Le subwoofer est toujours allumé.

AUTO - Le subwoofer démarre automatiquement à la réception d'un signal sonore.

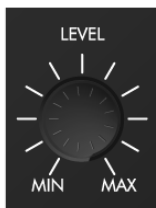
OFF - le subwoofer est éteint.



## CROISEMENT

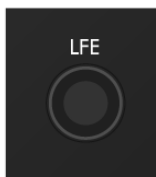
Ajustez la fréquence de croisement supérieure entre 50 et 130 Hz.

Ajustez en fonction de vos haut-parleurs.



## NIVEAU

Ajustez le niveau de volume du subwoofer.



## ENTRÉE LFE

Connectez à l'entrée LFE si vous souhaitez que votre récepteur de cinéma à domicile gère la fréquence de croisement supérieure.

L'ajustement de croisement dans le subwoofer est désactivé.



## VOYANT

Le voyant est vert pour ON, et rouge pour le mode veille.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.



**WARNING**  
Risk of electric shock  
Do not open



**AVIS**  
Risque de choc électrique  
Ne pas ouvrir



### **WARNUNG:**

UM BRAND- UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).

### **VORSICHT:**

ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BETRIEBUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT WERDEN.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherrzen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fuselnden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5–40  
Luftfeuchtigkeit (%; nicht kondensierend): 30–90
8. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassetenschachteln, CD-Schattullen, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Inneren. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen Sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn Sie es länger nicht benutzen.
15. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch. Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.

16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

- A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
- B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
- C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
- D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),
- E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
- F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).

17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren. Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann. Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.

### 18. Akkupack

Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.

19. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalracks oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.

20. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

21. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

## TECHNISCHE DATEN

### PAKETINHALT

- 1 X ADDON-SUBWOOFER
- 1 X NETZKABEL
- 1 X RCA-KABEL

Typ: Aktives subwoofer, Bassreflexgehäuse, mit DSP  
Verstärker: 150W digital Class D  
Tiefonlautsprecher: 8" longthrow  
Übertragungsbereich: 35-130Hz  
Variable Trennfrequenz: 50-130Hz  
Phase: 0 - 180 Grad  
Eingänge: LFE und RCA  
Abmessungen: H: 295mm B: 275mm T: 295mm

## GERÄTERÜCKSEITE



1. Phasenschalter 0-180 Grad
2. EIN-/AUTO-/AUS-Schalter
3. Schalter zum Einstellen der oberen Trennfrequenz
4. Subwoofer-Lautstärkeinstellung

5. LFE-Eingang
6. LINE-IN-Eingang
7. Netzschalter (EIN/AUS)
8. Anschluss für Netzkabel, 230 V



# ANSCHLUSS DES ADDON-SUBWOOFERS

## AN ADDON-LAUTSPRECHER ANSCHLIEßEN

Verwenden Sie das mitgelieferte RCA-Kabel und schließen Sie ein Ende an den Subwoofer-Ausgang des Addon-Lautsprechers (oder eines anderen Aktivlautsprechers mit Subwoofer-Ausgang) an. Schließen Sie dann das andere Ende des Kabels an den RECHTEN RCA-Eingang (R-Eingang in Rot) an.

Stellen Sie die Lautstärke und die Trennfrequenz auf dem Addon-SUBWOOFER nach Ihren eigenen Wünschen und gemäß Ihrer Umgebung ein.



## AN STEREOANLAGE/RECEIVER ANSCHLIEßEN

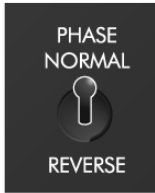
Verwenden Sie das mitgelieferte RCA-Kabel und schließen Sie ein Ende an den Subwoofer-Ausgang Ihrer Stereoanlage/Ihres Receivers an und verbinden Sie dann das andere Ende des Kabels mit dem RECHTEN RCA-Eingang (R-Eingang in Rot). Stellen Sie die Lautstärke und die Trennfrequenz auf dem Addon-SUBWOOFER nach Ihren eigenen Wünschen und gemäß Ihrer Umgebung ein.



## HINWEIS:

Nutzen Sie den LFE-Eingang, wenn Sie die Trennfrequenz auf dem Addon-SUBWOOFER mit dem Receiver Ihres Heimkinos einstellen möchten

# FUNKTIONEN



## PHASE, NORMAL ODER UMKEHRPHASE

Umkehrphase (0 oder 180 Grad) ist nützlich, wenn der Subwoofer in einem anderen Raum aufgestellt wird.

Verändern Sie die Phase, wenn Sie nicht genügend Bässe hören.



## EIN - AUTO - AUS

EIN - Subwoofer ist stets eingeschaltet.

AUTO - Subwoofer startet automatisch, wenn ein Tonsignal am Eingang anliegt.

AUS - Subwoofer ist AUSGESCHALTET.



## FREQUENZZWEICHE

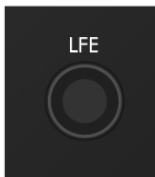
Zum Einstellen der oberen Trennfrequenz zwischen 50 und 130 Hz.

Passen Sie diese Einstellung an Ihre Lautsprecher an.



## LAUTSTÄRKE

Zum Einstellen der Lautstärke des Subwoofers.



## LFE-EINGANG

Schließen Sie den Subwoofer an den LFE-Eingang an, wenn die Trennfrequenz über den Receiver des Heimkinos geregelt werden soll. Die Einstellung der Trennfrequenz auf dem Subwoofer ist deaktiviert.



## LED-ANZEIGE

Grün = EIN, Rot = STANDBY



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.



**WARNING**  
Risk of electric shock  
Do not open

**AVIS**  
Risque de choc électrique  
Ne pas ouvrir



### AVVISO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

### ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Temperatura di funzionamento (°C) 5-40  
Umidità (%) senza condensazione 30-90
8. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
9. Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
10. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
11. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
12. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
13. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specifici dal produttore.
14. Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
15. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o della spina, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.
16. Danni che richiedono assistenza  
Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:
  - A. Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiata;
  - B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;
  - C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;

- D. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;
- E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e
- F. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
17. Ingresso di oggetti o liquidi  
Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
18. Batterie  
Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.
19. Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.
20. Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.
21. Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

## NELLA CONFEZIONE

- 1 X SUBWOOFER ADDON
- 1 X CAVO DI ALIMENTAZIONE
- 1 X CAVO RCA

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo:

Amplificato bass reflex subwoofer, DSP

Amplificatore: 150W digital Class D

Woofer: 8" longthrow

Intervallo di frequenza: 35 – 130Hz

Fase: 0-180 gradi

Frequenza di crossover variabile: 50 – 130Hz

Ingressi: LFE + RCA

Dimensioni A: 275 mm L: 295 mm P: 295 mm

## PANNELLO POSTERIORE



1. Impostare la fase su 0-180 gradi.
2. Interruttore ON/AUTO/OFF
3. Crossover, regolare la frequenza di crossover superiore.
4. Livello, regolare il volume del subwoofer.
5. Ingresso LFE.
6. Ingresso LINE IN.
7. Interruttore principale, ON/OFF.
8. Presa di alimentazione, 230V

# COLLEGAMENTO DEL SUBWOOFER ADDON

## COLLEGAMENTO AI DIFFUSORI ADDON

Collegare il cavo RCA fornito all'uscita subwoofer nel diffusore Addon (o a un altro diffusore con uscita subwoofer), quindi collegarlo all'ingresso RCA RIGHT (ingresso R, di colore rosso).

Regolare livello e crossover nel subwoofer Addon a seconda delle proprie preferenze e dell'ambiente.



## COLLEGAMENTO A IMPIANTO STEREO/RICEVITORE

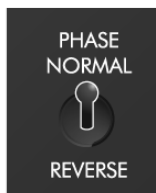
Collegare il cavo RCA fornito all'uscita subwoofer nello stereo/ricevitore, quindi collegarlo all'ingresso RCA RIGHT (ingresso R, di colore rosso). Regolare livello e crossover nel subwoofer Addon a seconda delle proprie preferenze e dell'ambiente.



### NOTA:

Utilizzare l'ingresso LFE se si desidera utilizzare il ricevitore dell'Home Theater per regolare la frequenza di crossover del subwoofer Addon.

# CARATTERISTICHE



## FASE, NORMALE O INVERSA

La fase inversa (0 o 180 gradi) è utile quando si posiziona il subwoofer in una stanza diversa. Provare a cambiare fase se i bassi sono poco percettibili.



## ON - AUTO - OFF

ON - Il subwoofer è sempre acceso.

AUTO - Il subwoofer si avvia automaticamente quando riceve il segnale audio.

OFF - Il subwoofer è impostato su OFF.



## CROSSOVER

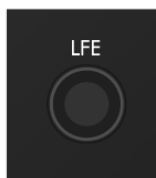
Regolare la frequenza di crossover superiore tra 50 e 130Hz.

Adattare la frequenza ai diffusori.



## LIVELLO

Regolare il livello di volume del subwoofer.



## INGRESSO LFE

Collegare all'ingresso LFE se si desidera che sia il ricevitore dell'Home Theater a gestire la frequenza di crossover superiore. La regolazione del crossover nel subwoofer è disattivata.



## SPIA LED

Il LED è di colore verde se il subwoofer è su ON, rosso se è in standby.



Kolmiossa oleva salamatunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.



Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.



**WARNING**  
Risk of electric shock  
Do not open



**AVIS**  
Risque de choc électrique  
Ne pas ouvrir



### **VAROITUS:**

ÄLÄ ALTISTA LAITETTA KOSTEUELLE, SILLÄ SIITÄ SAATAA AIHEUTUA TULIPALO TAI SÄHKÖISKU.

### **VAROITUS:**

ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYY SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTA A VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

## TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Säilytä ohjekirja.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata käyttöohjeita.
5. Älä altista laitetta vedelle.
6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
7. Käyttölämpötila (°C) 5–40  
Kosteus (%) ei tiivistymistä 30–90
8. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
9. Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävää tuuletusta varten 10 cm.
10. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, pöytäliinalla, verhoilla tms.
11. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämminilmaventtiliin, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
12. Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasia eikä virtajohton liitokset vaurioidu.
13. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
14. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätettäessä sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
15. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.
16. Huoltoa edellyttäviä vikoja Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:
  - A. Laitteen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut,
  - B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,
  - C. Laite on kastunut,
  - D. Laite ei toimi normaalilla tavalla, vaikka noudatet kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mu-

kaisia asetuksia ja säätöjä. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä, E. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla

F. Laite käyttäytyy epänormaalilla tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä. 17. Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä läikytä nestettä laitteen päälle. Älä sijoita maljakkoa tai muuta nesteellä täytettyä astiaa laitteen päälle. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoliekkejä, kuten palavia kynttilöitä tms.

18. Paristo

Huomioi ympäristönäkökohdat ja paikalliset määräykset hävittäessäsi käytöstä poistettua paristoa. 19. Varmista jäähdytysilman riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois. 20. Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa. 21. Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.

### PAKKAUSSISÄLTÖ

- 1 X ADDON-ALIBASSOKAIUTIN
- 1 X VIRTAJOHTO
- 1 X RCA-JOHTO

#### Type:

Powered bassreflex subwoofer with DSP

Amplifier: 150W digital Class D

Woofer: 8" longthrow

Frequency range: 35 – 130Hz

Phase: 0-180 degrees

Variable crossover frequency: 50 – 130Hz

Inputs: LFE and RCA

Dimension WXHxD: 275x295x295mm

## TAKAPANEELI



1. Asettaa vaiheen 0-180 asteeseen.
2. ON/AUTO/OFF-kytkin
3. Jakosuodin, säätää ylempää jakotaajuutta.
4. Taso, säätää subwooferin äänenvoimakkuutta.
5. LFE-tulo.

6. LINE IN -tulo.
7. Virtakytkin, ON/OFF.
8. Virtapistoke, 230 V



# ADDON-ALIBASSOKAIUTTIMEN LIITTÄMINEN

## LIITÄ ADDON-KAIUTTIMIIN

Liitä mukana toimitettu RCA-johto Addon-kaiuttimen (tai minkä tahansa sub output -liitännällä varustetun virtaan kytketyn kaiuttimen) sub out -liitännään ja liitä johto sitten RCA input -liitännään OIKEALLE (R tulo, punainen). Säädä Addon-subwooferin tasoa ja jakosuodinta ympäristön mukaan haluamallasi tavalla.



## LIITÄ STEREOON/VASTAANOTTIMEEN

Liitä stereosi/vastaanottimesi sub out -kohtaan mukana toimitettua RCA-johtoa käyttämällä ja liitä sitten johto RCA input -kohtaan OIKEALLE (R tulo, punainen). Säädä Addon-subwooferin tasoa ja jakosuodinta ympäristön mukaan haluamallasi tavalla.



### HUOMIO:

Käytä LFE-tuloa, mikäli haluat käyttää kotiteatterivastaanotintasi Addon-subwooferin jakotaajuuden säätämiseksi.

# OMINAISUUDET



## VAIHE, NORMAALI TAI MUUTETTU

Vaiheen muuttamisesta (0 tai 180 astetta) on hyötyä, kun subwoofer asetetaan eri huoneisiin.

Koeta vaihtaa vaihetta, jos basso on mielestäsi liian vähäinen.



## ON - AUTO - OFF

ON - Subwoofer on aina päällä.

AUTO - Subwoofer käynnistyy automaattisesti, kun se vastaanottaa äänisignaalin.

OFF - Subwoofer on pois päältä.



## CROSSOVER

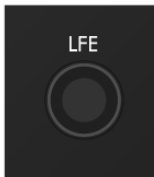
Säädä ylemmän jakotaajuutta välille 50–130 Hz.

Säädä kaiuttimillesi sopivaksi.



## TASO

Säädä alibassokaiuttimen äänenvoimakkuutta.



## LFE-TULO

Yhdistä LFE-tuloon, mikäli haluat kotiteatterivastaanottimesi käsittelevän ylempää jakotaajuutta. Subwooferin jakosuodinsäätö ei ole käytössä.



## LED-MERKKIVALO

LED on vihreä PÄÄLLÄ ollessaan ja punainen valmiustilassa



El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.



**WARNING**  
Risk of electric shock  
Do not open

**AVIS**  
Risque de choc électrique  
Ne pas ouvrir



### ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

### PRECAUCION:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES UTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TECNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
  2. Guarde estas instrucciones.
  3. Haga caso de todas las advertencias.
  4. Siga todas las instrucciones.
  5. No utilice este aparato cerca del agua.
  6. Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
  7. Temperatura operativa (°C) 5–40  
Humedad (%) sin condensación 30–90
  8. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
  9. Distancias mínimas alrededor de la unidad para mantener la ventilación necesaria, 10 cm.
  10. No debe interrumpir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.
  11. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
  12. Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
  13. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
  14. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
  15. Diríjase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
  16. Requerimiento de Servicio técnico por daños  
Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
- A. Se haya dañado el cable o conector de corriente,

- B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,
- C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad,
- D. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad,
- E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y
- F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
17. Introducción de objetos o líquido  
No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Nunca debe poner sobre la unidad fuentes de llama viva, como por ejemplo velas encendidas.
18. Baterías  
Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.
19. Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un 'rack', asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y las partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que descansa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.
20. El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.
21. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

## CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 X SUBWOOFER ADDON
- 1 X CABLE DE CONEXIÓN
- 1 X CABLE RCA

## SPECIFICATIONS

Type: Powered bassreflex subwoofer with DSP  
Amplifier: 150W digital Class D  
Woofer: 8" longthrow  
Frequency range: 35 – 130Hz  
Phase: 0-180 degrees  
Variable crossover frequency: 50 – 130Hz  
Inputs: LFE and RCA  
Dimension WXHxD: 275x295x295mm

## PANEL TRASERO



1. Establecer fase 0-180 grados.
2. Interruptor ON/AUTO/OFF
3. Transición: ajustar la frecuencia superior de transición.
4. Nivel: ajustar el volumen del subwoofer.

5. Entrada LFE.
6. Entrada LINE IN.
7. Botón de encendido: ON/OFF.
8. Toma de corriente: 230 V

# CÓMO CONECTAR EL SUBWOOFER ADDON

## CONECTAR A LOS ALTAVOCES ADDON

Utilice el cable RCA proporcionado y conéctelo a la salida sub del altavoz Addon (o a cualquier altavoz por cable con salida sub). A continuación, conecte el cable a la entrada RCA DERECHA (entrada R, de color rojo). Ajuste el Nivel y la Transición del SUBWOOFER Addon a su gusto y según su entorno.



## CONECTAR A UN ESTÉREO/RECEPTOR

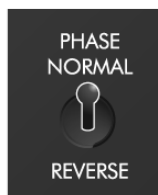
Utilice el cable RCA proporcionado y conéctelo a la salida sub de su estéreo/receptor. A continuación, conecte el cable a la entrada RCA DERECHA (entrada R, de color rojo). Ajuste el Nivel y la Transición del SUBWOOFER Addon a su gusto y según su entorno.



### NOTA:

Utilice la entrada LFE si desea usar su receptor Home Theater para ajustar la frecuencia de transición del SUBWOOFER Addon.

# CARACTERÍSTICAS



## FASE: NORMAL O INVERTIDA

La fase invertida (0 o 180 grados) resulta útil al colocar el subwoofer en habitaciones distintas. Intente cambiar la fase si nota que los bajos suenan poco.

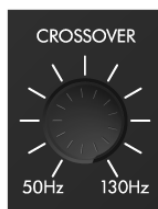


## ON - AUTO - OFF

ON: el subwoofer está siempre encendido.

AUTO: el subwoofer se enciende automáticamente al recibir una señal de sonido.

OFF: el subwoofer está en la posición de APAGADO.



## TRANSICIÓN

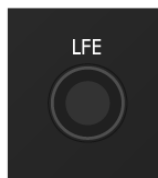
Ajuste la frecuencia superior de transición entre 50 y 130 Hz.

Ajuste para que se corresponda con sus altavoces.



## NIVEL

Ajuste el nivel de volumen del subwoofer.



## ENTRADA LFE

Conecte a la entrada LFE si desea que su receptor Home Theater utilice una frecuencia superior de transición. El ajuste de transición en el subwoofer está deshabilitado.



## INDICADOR LED

LED en color verde cuando el subwoofer está ENCENDIDO, en color rojo cuando está en modo en espera



 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA

[audiopro.com](http://audiopro.com) | [audiopro.se](http://audiopro.se)  
[facebook.com/audiopro](https://facebook.com/audiopro)